

UDALEKU IREKIAK / 2023

Araudia

1. Udalekuen helburuak

Udalekuen helburu nagusia da aisialdi giroan haurren artean euskararen erabilera sustatzea. Horrez gain, udalekuetan balio hauek ere landuko dira: hezkidetzeta, kultur aniztasuna eta inklusibitatea.

2. Datak, ordutegiak eta elkartzeko tokiak

Arantza, Bera, Etxalar eta Igantzi:

Uztailaren 3tik 28ra (4 aste; izen emateak asteka egiten ahal dira), 10:00-13:00.

Arantza: Arantzako Herri Eskola

Bera: Ricardo Baroja I.P. / Labiaga Ikastola

Etxalar: Landagain I.P.

Igantzi: Igantziko I.P.

Lesaka:

Uztailaren 11tik (asteartea) abuztuaren 25era (7 aste; izen emateak asteka egiten ahal dira), 9:00-13:00. Tokia: Irain I.P.

Herri batean talde bat sortzeko gutenez 15 haur beharko dira.

3. Nork hartzen ahal du parte?

- 3-12 urte bitarteko (2011-2019 urteetan jaiotako) haurrek.
- Bortziriako udalerriren batean erroldatuek edota bertako ikastetxeetako ikasleek. Udalekuak euskaraz direnez, parte hartzaileek D edo B ereduak ikasi behar dute. Mankomunitateak baldintza horiek egiaztatzeko behar diren agiriak eskatuko ditu, udal eta ikastetxe bakoitzean.
- Izen emateko epea bukatu ondotik plazak soberan izanez gero, Bortziritan erroldatuak ez diren edota bertako ikastetxeetako ikasleak ez diren haurrak matrikulatu ahal izanen dira, baina ezinbertzeko baldintza izanen da D edo B ikas ereduetan matrikulatuak egotea. Hori egiaztatzea familiari dagokio.

COLONIAS DE VERANO / 2023

Normativa

1. Objetivo de las colonias

El objetivo principal es fomentar el uso del euskera entre las niñas y niños en un ambiente de ocio. También se trabajarán los siguientes valores: coeducación, multiculturalidad e inclusividad.

2. Datak, ordutegiak eta elkartzeko tokiak

Arantza, Bera, Etxalar e Igantzi:

Del 3 al 28 de julio (4 semanas; se podrá inscribir por semanas), 10:00-13:00.

Arantza: Arantzako Herri Eskola

Bera: Ricardo Baroja I.P./Labiaga Ikastola

Etxalar: Landagain I.P.

Igantzi: Igantziko I.P.

Lesaka:

Del 11 (martes) de julio al 25 de agosto (7 semanas; se podrá inscribir por semanas), 9:00-13:00. Lugar: Irain I.P.

Hará falta un mínimo de participantes para que se forme grupo en cada localidad.

3. ¿Quién puede participar?

- Las niñas y niños de 3-12 años (año nacimiento entre 2011-2019).
- Las niñas y niños empadronadas en Bortziriak o matriculadas en los centros de enseñanza de Bortziriak. Los campamentos serán en euskera, por lo que las participantes deberán estudiar en los modelos D o B. La mancomunidad solicitará en los ayuntamientos o centros de enseñanza los documentos necesarios para certificar dichas condiciones.
- Una vez terminado el plazo de inscripción y si sobran plazas, se podrán inscribir niñas y niños que estén empadronadas o estudien fuera de Bortziriak, siempre y cuando estudien en los modelos B o D. Corresponde a las familias acreditar dicha condición.

- Behar bereziak dituzten haurrentzako 3 plaza gordeko dira. Haur horiek begirale bana behar dutela erabakitzeko orduan osasun eta hezkuntza arloko profesionalak aurkeztutako txostenak hartuko dira aintzat. Adinari dagokionez, 15 urte bitartekoek parte hartzen ahal dute (2008-2019 bitartean jaiotakoek). Izen emana ahala beteko dira plazak.
- Se reservarán 3 plazas para niñas/os con necesidades especiales. Se determinará si necesitan un monitor o monitora teniendo en cuenta los informes presentados por profesionales de sanidad y educación. En cuanto a la edad, pueden participar niñas/os de hasta 15 años (2008-2019). Las plazas se cubrirán según se inscriban.

4. Izen ematea

- Izena ematea online egingen da edota www.bortziriak.eus webgunetik.
- Izena emateko epea zabalik egonen da maiatzaren 22tik 31ra, biak barne.
- Izena ematean bakoitzak nahi dituen asteak hautatuko ditu.
- Udalekuetan onartuak izan diren haurren asistentzia kontrolatuko da. Astebetez udalekuetara justifikatu gabe joaten ez diren haurrek plaza galduko dute eta erreserban daudenei parte hartzeko aukera emanen zaie. Plaza galtzen duten familiek ez dute dirua berreskuratzeko aukerarik izanen.
- Plaza kopurua mugatua da. Izena emana hala onartuko dira parte hartzaileak, eskainitako plazak bukatu arte.
- Izena ematea ez da ontzat emanen haurren osasun txartela ez badago mankomunitatearen esku ekainaren 9a baino lehen. Matrikula ordaintzeko epea ere ekainaren 9a artekoa izanen da; egun horretarako ordainketa ez badago egina, izen emateak balioa galduko du.

4. Inscripción

- La inscripción se realizará online y a través de la web www.bortziriak.eus.
- El plazo de inscripción será desde el 22 al 31 de mayo, ambos inclusive.
- En la inscripción se seleccionarán las semanas.
- Se controlará la asistencia de las niñas y niños durante las colonias. Quienes no acudan durante una semana sin justificar perderán su plaza y se les dará la posibilidad de participar a quienes estén en reserva. Las familias que pierdan su plaza no podrán recuperar el dinero.
- El número de plazas está limitado. Las inscripciones serán admitidas hasta que las plazas se agoten.
- La inscripción no se dará por válida si la tarjeta sanitaria de la niña/del niño no está a disposición de la mancomunidad antes del 9 de junio. El plazo de pago de la matrícula será hasta el 9 de junio; si para ese día no se ha realizado el pago, la inscripción perderá validez.

5. Matrikulen prezioak (ordua 1,5 €)

5. Precio de las matrículas (1,5 €/hora)

Arantza/Bera/Etxalar/Igantzi:

	Aste 1 <i>1 semana</i>	2 aste <i>2 semanas</i>	3 aste <i>3 semanas</i>	4 aste <i>4 semanas</i>
Ume 1 <i>niña-niño</i>	22,50 €	45,00 €	67,50 €	90,00 €
2 anai-arreba/ <i>hermanas-os</i> (-%15)	38,25 €	76,50 €	114,75 €	153,00 €
3+ anai-arreba / <i>hermanas-os</i> (-%30)	47,25 €	94,50 €	141,75 €	189,00 €

Lesaka:

	Aste 1 1 semana	2 aste 2 semanas	3 aste 3 semanas	4 aste 4 semanas	5 aste 5 semanas	6 aste 6 semanas	7 aste 7 semanas
Ume 1 <i>niña-niño</i>	30 €	60 €	90 €	120 €	150 €	180 €	210 €
2 anai-arreba/ <i>hermanas-os</i> (-%15)	51 €	102 €	153 €	204 €	255 €	306 €	357 €
3+ anai-arreba / <i>hermanas-os</i> (-%30)	63 €	126 €	189 €	252 €	315 €	378 €	441 €

Behar ekonomikoak dituzten familiek prezio horien gainean % 50eko deskontua izanen dute. Hori baloratzeko izena eman ondotik gizarte zerbitzuekin harremanetan jarri behar dute (948635036).

Las familias con dificultades económicas tendrán un 50 % de descuento sobre estos precios. Para la valoración, se pondrán en contacto con los servicios sociales (948635036) una vez realizada la inscripción.

6. Matrikulen zenbatekoa itzultzea

Behin izena emanda, udalekuetan bajak izanez gero, ordaindutako diruaren itzulketak modu honetan egingen dira:

- Udalekuak hasi aitzinetik baja justifikatzen bada (eritasuna edo azken orduan sortutako arazo larriren bat, agiri bidez justifikatuta), matrikularen % 100 itzuliko da.
- Udalekuak hasi ondotik baja justifikatzen bada (eritasuna edo azken orduan sortutako arazo larriren bat, agiri bidez justifikatuta), matrikularen zati proportzionala itzuliko da (izena emanda dagoen epean falta diren egunei dagokiena).
- Udalekuak hasi aitzinetik baja emanez gero justifikaziorik gabe, matrikularen % 50 itzuliko da.
- Udalekuak hasi ondotik baja emanez gero aitzineko puntuetan aipatzen den justifikaziorik gabe, ez da dirurik itzuliko.

Edozein kasutan, matrikularen dirua itzuli behar bada, bankuko gastuak beti familiaren gain izanen dira.

6. Devolución de la matrícula

En el caso de darse de baja una vez realizada la inscripción, la devolución de la matrícula se realizará de este modo:

- Si la baja es por enfermedad o problema grave de última hora justificada documentalmente y se realiza antes de comenzar los campamentos, se devolverá el 100 % de la matrícula.
- Si la baja es por enfermedad o problema grave de última hora justificada documentalmente y se realiza después de comenzar los campamentos, se devolverá la parte de la matrícula correspondiente a los días por disfrutar.
- Si la baja se realiza antes de comenzar los campamentos y sin la justificación de los puntos anteriores, se devolverá el 50 % de la matrícula.
- Si la baja se realiza después de comenzar los campamentos sin la justificación de los puntos anteriores, no se devolverá ninguna cantidad.

En cualquier caso, los gastos bancarios que puedan surgir por la devolución irán a cargo de la familia.

7. Udalekuen antolaketa eta segimendua

Udalekuak Bortziriako Euskara Mankomunitateak antolatu ditu. Mankomunitateak Dindaia Fundazioa kontratatu du udalekuen prestaketa orokorraz, segimenduz eta langileen kontratazioaz ardura dadin.

8. Datu pertsonalen babesa

Eskatzaileen datuak babesteari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoan oinarritua. Erabileraren arduraduna: Bortziriako Euskara Mankomunitatea. Xedea: Udalekuetan izena ematea. Legitimazioa: Izen ematea gauzatzea. Hartzaileak: Bortziriako Euskara Mankomunitateak udalekuak antolatzeko sortu duen fitxategian gordeko dira. Mankomunitateak Dindaia Fundazioaren esku utziko ditu antolaketarako beharrezko dituen datuak. Dindaia Fundazioak, udalekuak bukatutakoan, datu horiek deuseztatu egingen ditu, edo mankomunitateari itzuliko dizkio. Eskubideak: interesatuak bere datuak eskura, zuzen eta ezaba ditzake, bai eta bertze eskubide batzuk egikaritu eta datuen babesari buruzko informazio gehigarria ikusi ere.

7. Organización y seguimiento de las colonias

Las colonias las organiza la Mancomunidad de Euskera de Bortziriak. Dindaia Fundazioa, mediante contrato con la mancomunidad, es la empresa que se ocupa de la programación y el seguimiento de las colonias, así como de la contratación del personal.

8. Protección de datos personales

Los datos de las personas interesadas se protegerán en base a la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre. Responsable del tratamiento: Bortziriako Euskara Mankomunitatea. Finalidad: Inscripción en las colonias. Legitimación: Realizar la inscripción. Destinatarios: Los datos se conservarán en el fichero creado para la gestión de los campamentos. La mancomunidad facilitará los datos necesarios para la organización a la Fundación Dindaia. Una vez finalizado el campamento, la Fundación Dindaia eliminará o devolverá a la mancomunidad dichos datos. Derechos: la persona interesada puede disponer, rectificar y borrar sus datos, ejercer otros derechos y acceder a información adicional sobre protección de datos.

Bortziriak, 2023ko apirilaren 18a